

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 3: Botschaften

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



DER ALTERNATIVE  
WÄRMESPENDER VON  
MORGEN?

Wohl kaum. Wer statt dessen auf Öl setzt, heizt sparsam und beweist Weitsicht. Die grossen Reserven des natürlichen Energieträgers und die Effizienz moderner Ölheizungen garantieren auch Ihren Kindeskindern ein warmes Zuhause. Mehr zum Dauerbrenner Heizöl erfahren Sie auf der Gratis-Hotline 0800 84 80 84.

**HEIZEN MIT ÖL.**  
ENTSCIEDEN RICHTIG.

## Vorwärtskommen

Langfristige Wachstumsziele werden nicht ohne Werbung erreicht. Inserate in «tec21» bilden die Vorhut für die Marktpräsenz von morgen.

### Offizielles Organ

**sia** SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
**USIC** SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG  
BERATENDER INGENIEURE

**ETH Alumni**

*SIA-Generalsekretariat:*  
Telefon 01 283 15 15  
E-Mail gs@sia.ch, Internet www.sia.ch  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

*USIC-Geschäftsstelle:*  
Telefon 031 382 23 22

*ETH-Alumni-Geschäftsstelle:*  
Telefon 01 632 51 00  
E-Mail info@alumni.ethz.ch

126. Jahrgang

### Impressum

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen  
Vereine  
Mainaustr. 35, 8008 Zürich  
Telefon 01 380 21 55, Fax 01 388 99 81  
E-Mail seatu@access.ch

Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

**ADRESSE DER REDAKTION**  
tec21  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch

**KORRESPONDENTEN**  
Hansjörg Gadiant, Zürich/Berlin, Arch./Städtebau;  
Nina Rappaport, New York, Arch./Städtebau

### REDAKTION

Inge Beckel, Architektur (Leitung)  
Philippe Cabane, Wettbewerbswesen/Städtebau  
Margrit Felchlin, Public Relations/Assistenz  
Richard Liechti, Abschlussredaktion  
Paola Maiocchi, Bildredaktion und Layout  
Stefan Roos, Bauingenieurwesen  
Ruedi Weidmann, Geschichte/Assistenz  
Adrienne Zogg, Sekretariat

### SIA-INFORMATIONEN

Charles von Büren, Edith Krebs,  
SIA-Generalsekretariat

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung;  
Heinrich Figli, Chur, Bauing.; Alfred Gubler,  
Schwyz, Arch.; Dr. Erwin Hepperle, Bubikon,  
öff. Recht; Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Bau-  
recht; Dr. Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haus-  
technik; Daniel Meyer, Zürich, Bauing.; Dr.  
Ákos Morávszky, Zürich, Architekturtheorie;  
Dr. Ulrich Pfammatter, Islisberg, Technikge-  
schichte; Ursula Stücheli, Bern, Arch.

### ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement Schweiz: Fr. 250.-  
Jahresabonnement Ausland: Fr. 295.-  
Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion): Fr. 8.70  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP,  
BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.

### ABONNENTENDIENST

Abonentendienst tec21, AVD Goldach,  
9403 Goldach, Telefon 071 844 91 65  
Adressänderungen von SIA-Mitgliedern:  
SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

### INSERATE

Senger Media AG,  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zürich,  
Telefon 01 251 35 75, Fax 01 251 35 38

### DRUCK

AVD Goldach  
Auflage (WEMF-beglaubigt): 11 226

**Nachdruck von Bild und Text nur mit Geneh-  
migung der Redaktion und Quellenangabe.**

## Moderne Botschaften

Die zerbombten Berliner Botschaften, für die nun Ersatz geschaffen wird, waren allesamt aus Stein, hatten symmetrische Lochfassaden und meist ein paar Säulen davor. Das war damals, in der Zeit um die Jahrhundertwende, modern, wenigstens für solche Repräsentationsbauten. Fast gleichzeitig entwickelten ein paar Avantgardisten eine architektonische Formensprache, die spätestens Mitte der zwanziger Jahre zu dem wurde, was wir als «die Moderne» kennen. Das war in ihren Anfängen eine «Revolutionsarchitektur», eine von allem Formenballast befreite Architektur für die neue Zeit. Sie flirtete mit der Politik und wurde zum formalen Ausdruck für die neuen gesellschaftlichen Entwicklungen. Sie war demokratisch bis sozialistisch, auf jeden Fall eine Architektur der Massen. Kaiser- und Zarenreich waren untergegangen, Sowjet- und andere Republiken entstanden. Mit den jungen Staaten erstarkte der neue Stil, wurde zusammen mit dem demokratischen Gedankengut für die zwölf Jahre des tausendjährigen Reiches noch einmal beiseite gestellt und war zur Stunde null Symbol und Bekenntnis für den Neuanfang. Zutiefst demokratisch sollte der sein und daher modern. Zu diesem programmatischen Anspruch kam der Pragmatismus der Moderne, der so gut zur Mangelwirtschaft des Wiederaufbaus passte. Jetzt löste die Moderne das Versprechen ein, das ihre Väter abgegeben hatten: sie wurde zu einer demokratischen Architektur der Massen, bestimmt von Vorfertigung, industrieller Produktion und Formen aus dem Schiffs-, Auto- und Maschinenbau.

Das alles gilt nicht mehr. Die Moderne ist mit dem Jahrhundert alt geworden, hat vieles durchgemacht und sich ständig wandelnd angepasst. Sie ist keine Revolutionsarchitektur mehr; sie ist stärker denn je die Königin des architektonischen Kanons, die Architektur der sicheren Wahl neben Dekonstruktivistischem, «Blobs», «Scapes» und anderen Wundern des digitalen Fortschritts. Aus der «Revolutionsarchitektur» ist eine «Repräsentationsarchitektur» geworden. Die sieben neuen Botschaftsbauten, die auf den folgenden Seiten vorgestellt werden, sind allesamt modern, ganz klassisch bei den Skandinaviern, dann spielerisch mit der Postmoderne verknüpft bei den Briten und moderner, als es die Moderne im Heimatland je war, bei den Schweizern. Es sind alles reiche Bauten, in grossem handwerklichem Aufwand erstellt; sie protzen an manchen Stellen ein bisschen mit Dimensionen und Materialien, mit «grand stairs» und alten Kronleuchtern. Aber sie benutzen alle und in aller Selbstverständlichkeit Wörter und Sätze aus einer vor hundert Jahren entwickelten Formensprache. Und das ist ein Vokabular, dessen Botschaft noch immer für Demokratie und aufgeschlossene Zeitgenossenschaft steht, das der Moderne.



Hansjörg Gadiant

## 7 Botschaften der Moderne

Sieben neue Botschaftsbauten in Berlin

Joachim B. Kieferle, Ulrich Lang

## 33 Visionen in Echtzeit

Virtuelle Realität und ihre Anwendung in der Architektur

Paola Maiocchi

## 43 Promenade digitale

Darstellung und Erfahrung von Raum im Computerspiel «Tomb Raider»

## 61 Debatte

Gemäss Marc Caprez ist die Architektenhaftung nach Ordnung SIA 102 für den Bauherrn häufig unklar. Jürg Gasche vom Rechtsdienst SIA nimmt Stellung

## 70 Swissbau

Vom 23. bis zum 27. Januar findet die grösste schweizerische Baumesse statt. Zehn Seiten Standbesprechungen und Messeinfo